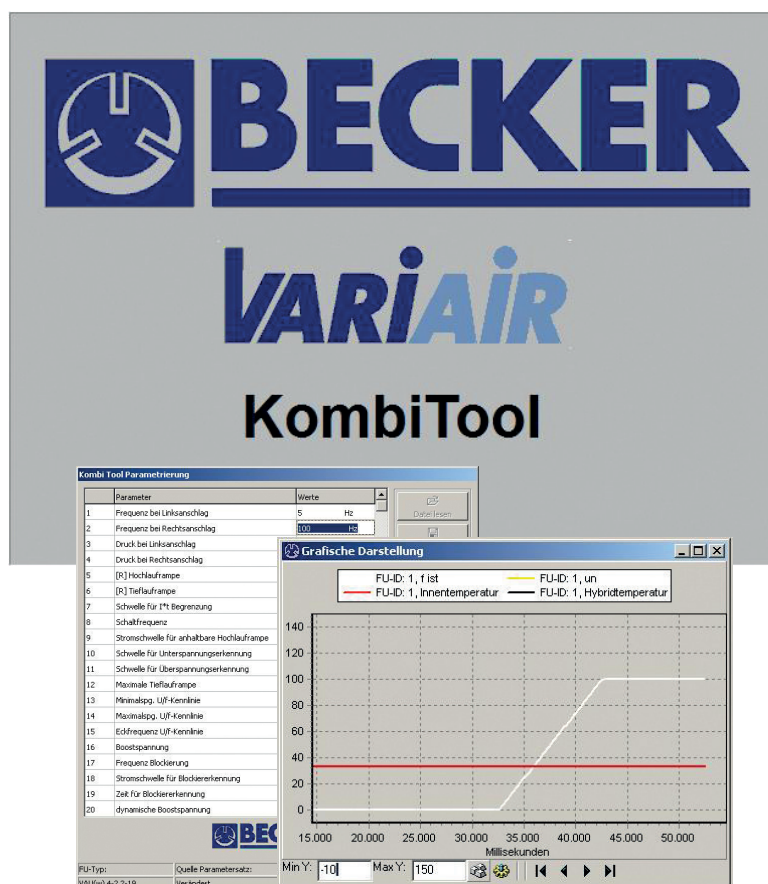


 Traduction
du manuel d'utilisation

KombiTool 8.0

Version : Basic

28100600200-FR 01/14



Sommaire

1.	Installation	3
2.	Enregistrement	4
3.	Lancement du programme.....	7
4.	Menu Programm	7
4.1	Changement de langue	8
4.2	Recherche d'interface	8
4.3	Terminer.....	9
5.	Menu Tools (outils)	10
5.1	Paramétrage	10
5.1.1	Paramétrage sans convertisseur de fréquence (CdF) branché.....	11
5.1.2	Paramétrage avec convertisseur de fréquence (CdF) branché.....	13
5.2	Diagnostic	15
5.2.1	Fenêtre de convertisseur de fréquence.....	16
5.2.2	Barre de raccourcis de diagnostic	17
5.2.3	Fonction de déclencheur	18
5.2.4	Fenêtre graphique	19
6.	Menu Info	20
6.1	Version.....	20

Conditions de système requises :

WinXP, WinVista, Win7

1. Installation

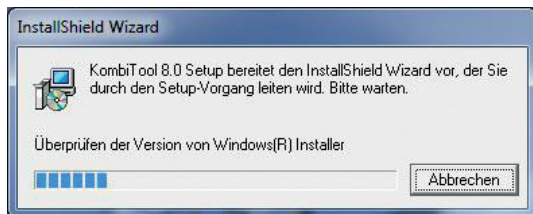


Figure 1.1

Sélectionner le fichier d'installation. L'installation du programme commence. Suivre les instructions d'installation (figure 1.1–figure 1.5).

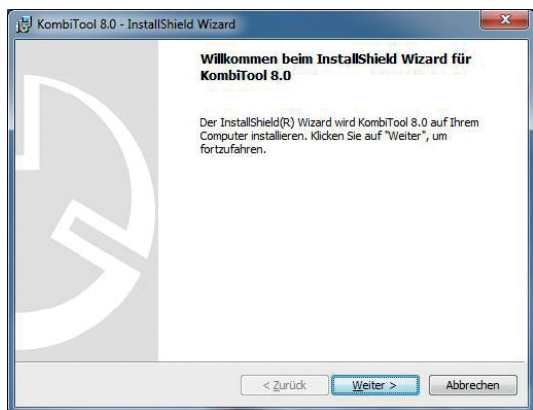


Figure 1.2 – Cliquer sur « **Weiter** » pour continuer.

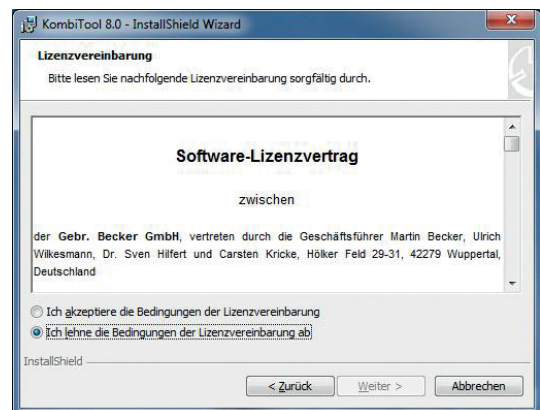


Figure 1.3 – Cliquez sur « **Ich akzeptiere die Bedingungen der Lizenzvereinbarung** » pour accepter les termes du contrat de licence. Cliquer sur « **Weiter** » pour continuer.

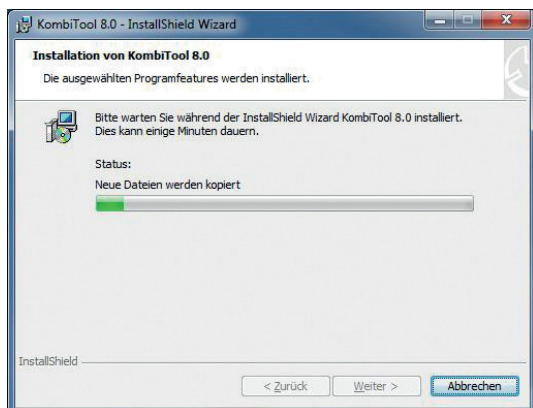


Figure 1.4

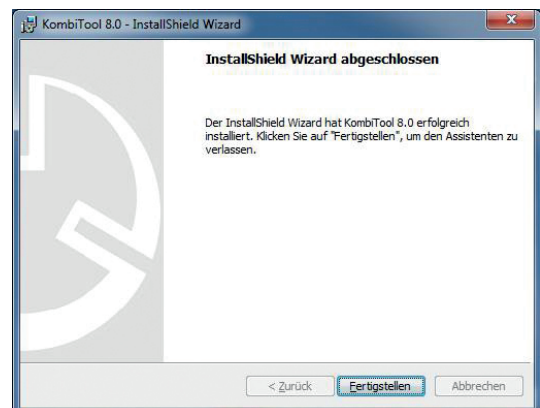


Figure 1.5 – Cliquer sur « **Fertigstellen** » pour terminer l'installation.

Si l'installation est interrompue, une demande de confirmation apparaît (figure 1.6).

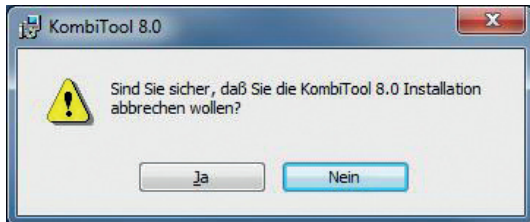


Figure 1.6 – Confirmer l'annulation de l'installation en cliquant sur « **Ja** ».

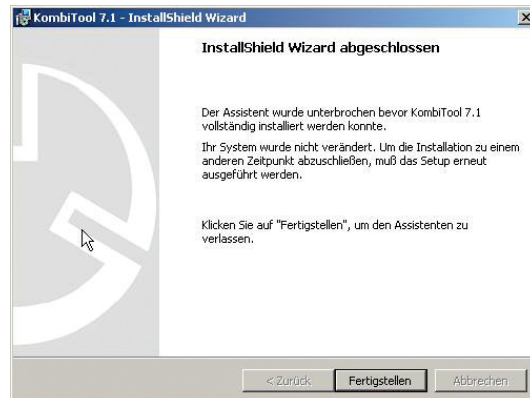


Figure 1.7 – Quitter l'installation en cliquant sur « **Fertigstellen** ».

2. Enregistrement

Il est nécessaire d'enregistrer et d'activer le logiciel KombiTool. Lors du premier lancement du programme, la procédure d'enregistrement s'ouvre (figure 2.1).

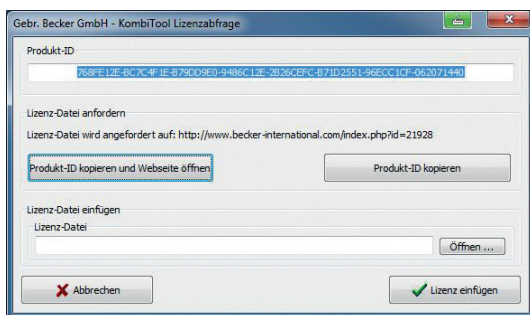


Figure 2.1

La page web de la société Gebrüder Becker s'ouvre comme dans la figure 2.2 en cliquant sur la fonction « **Produkt-ID kopieren und Webseite öffnen** » (copier le n° d'identification du produit et ouvrir la page web). Le logiciel peut y être enregistré. Le n° d'identification du produit peut être repris du presse-papier et collé dans le champ « Produkt-ID: » en appuyant sur Ctrl + v (figure 2.3).

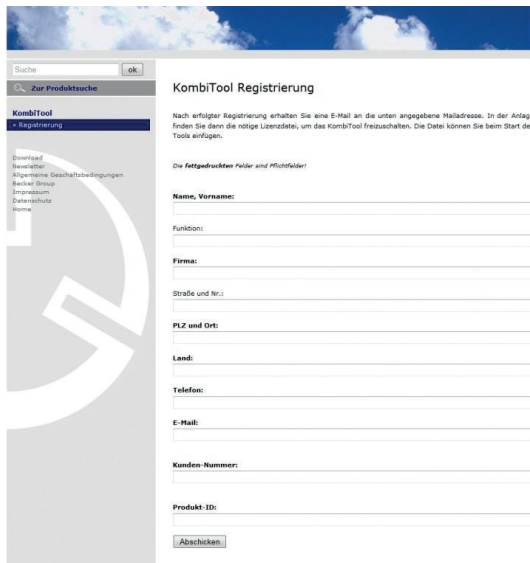


Figure 2.2

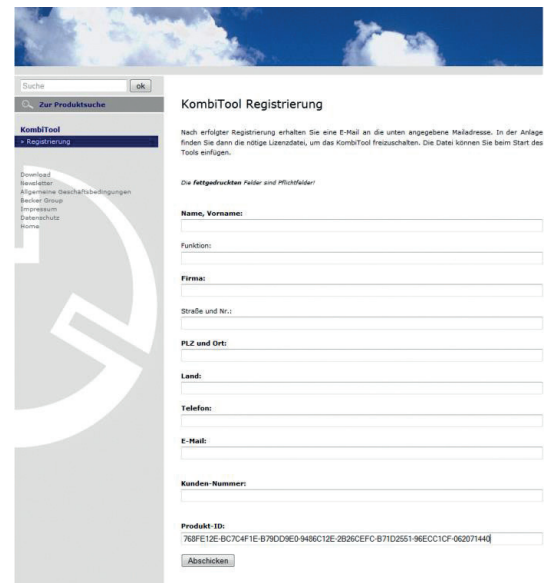


Figure 2.3

Tout d'abord, remplir le formulaire de contact. Le logiciel est enregistré au nom de la personne inscrite dans le formulaire en cliquant sur « **Abschicken** ». Ensuite, un courriel avec le fichier d'activation est envoyé à l'adresse électronique écrite dans le formulaire.

Tant que le fichier d'activation n'est pas disponible, le logiciel ne peut pas être utilisé. Dès que le fichier d'activation est disponible, le programme peut être lancé.

Le fichier d'activation doit être saisi dans le dialogue via la fonction « **Öffnen...** », comme illustré dans la figure 2.4.

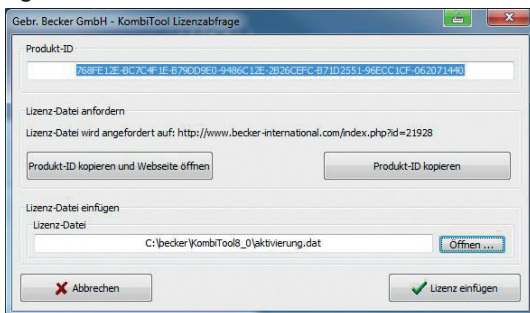


Figure 2.4

L'attribution de licence est complétée en cliquant sur « **Lizenz einfügen** ». Il s'ensuit le message illustré dans la figure 2.5. Si la procédure est annulée, le message illustré dans la figure 2.6 s'affiche.

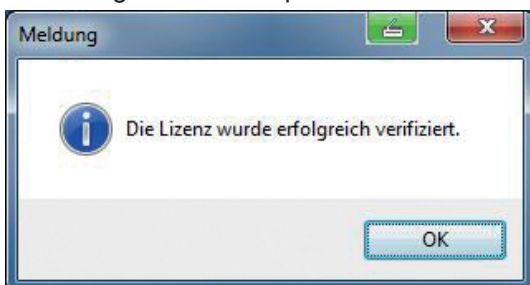


Figure 2.5

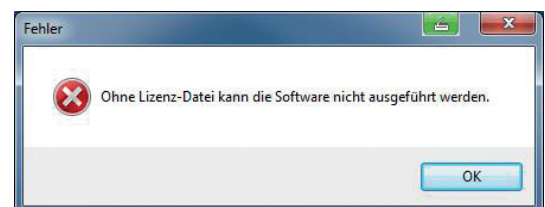


Figure 2.6

Après l'installation et l'enregistrement, le menu s'affiche, comme illustré dans la figure 2.7. Le programme peut être lancé en cliquant sur l'icône sur le bureau.

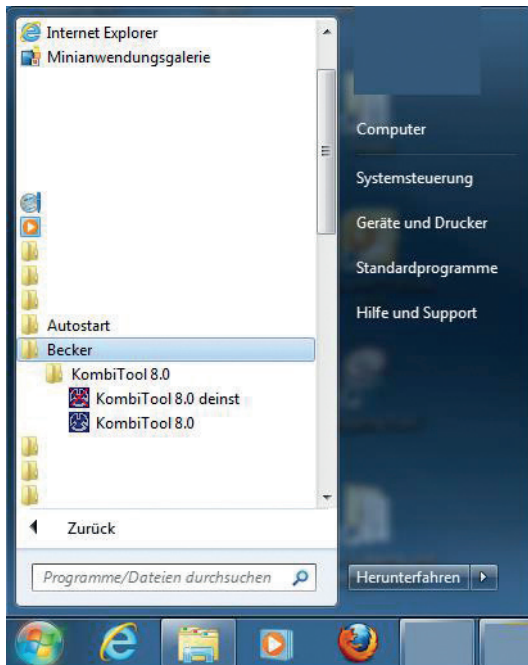


Figure 2.7

Pour désinstaller le programme, utiliser le point de menu « **KombiTool 8.0 deinst** ».

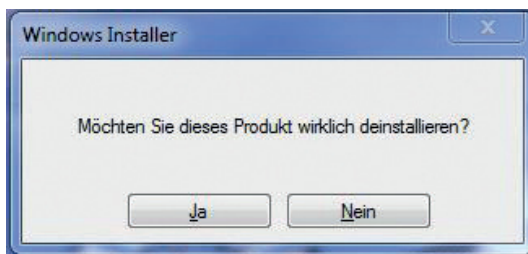


Figure 2.8

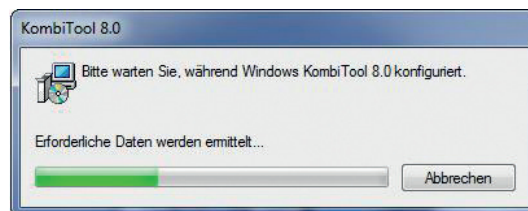


Figure 2.9

Après une demande de confirmation (fig. 2.8), la désinstallation du programme commence.

3. Lancement du programme

Lors du lancement du programme, une image-fenêtre Splash apparaît brièvement (figure 3.1). Ensuite, la page d'accueil du logiciel KombiTool s'affiche (figure 3.2).



Figure 3.1



Figure 3.2

4. Menu Programm



Figure 4.1

Les options suivantes se trouvent dans le menu **Programm**

- « *Sprachwechsel* » (changement de langue) (chap. 4.1)
- « *Schnittstelle suchen* » (recherche d'interface) (chap. 4.2)
- « *Beenden* » (terminer) (chap. 4.3)

à disposition.

4.1 Changement de langue



Figure 4.1.1

Dans le dialogue « *Sprachwechsel* », tous les langages installés sont illustrés par le drapeau du pays. Un langage est sélectionné en choisissant un drapeau.

4.2 Recherche d'interface

Via « *Schnittstelle suchen* », un dialogue s'affiche qui permet de déterminer une interface de matériel, au niveau de laquelle se trouvent des convertisseurs de fréquence actifs (activés et branchés à l'ordinateur) et compatibles avec le logiciel.

Dans la partie « **Frequenzumrichter** » (partie verte de la figure 4.2.1), tous les convertisseurs de fréquence compatibles sont listés. Il est possible de cocher plusieurs cases.

Dans la partie « **Schnittstellen** » (partie rouge de la figure 4.2.1), toutes les interfaces de série reconnues par le système d'exploitation sont listées. Il est possible de cocher plusieurs cases.

Dans la partie « **Baudraten** » (partie jaune de la figure 4.2.1), toutes les vitesses de transmission supportées sont listées. Il est possible de cocher plusieurs cases.

Dans la partie « **FU-IDs** » (partie bleue de la figure 4.2.1), il est possible de limiter les n° d'identification à vérifier.

Si toutes les options de recherche doivent être prises en compte, cliquer sur « **Auswahl: Alles** ».

Lancer la recherche en cliquant sur « **Suchen** » (figure 4.2.2).

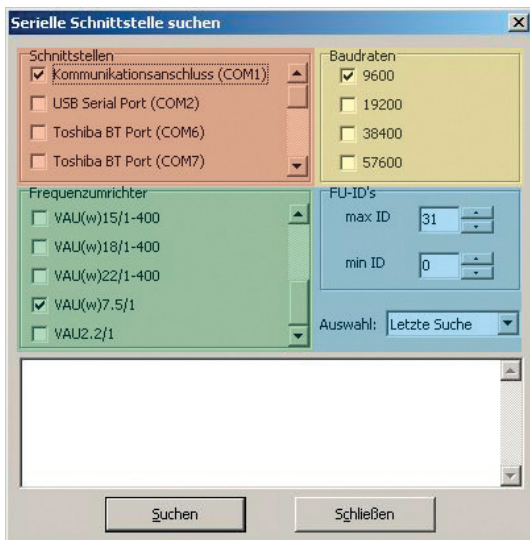


Figure 4.2.1

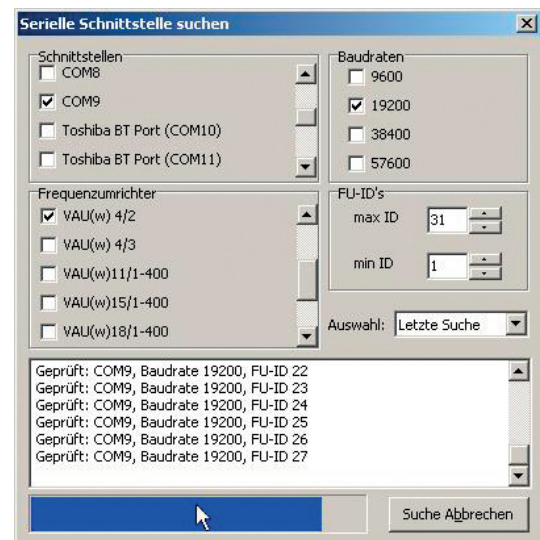


Figure 4.2.2

Si un convertisseur a été détecté, le message « **Gefunden: COM X, Baudrate Y, FU-ID Z** » apparaît dans la fenêtre textuelle du dialogue (figure 4.2.3). Si la recherche n'a donné aucun résultat, le message « **Keine angeschlossenen Geräte gefunden** » s'affiche dans la même fenêtre (figure 4.2.4). Le logiciel KombiTool enregistre l'interface sur laquelle un appareil a été détecté. En général, la recherche ne doit être effectuée qu'une fois.

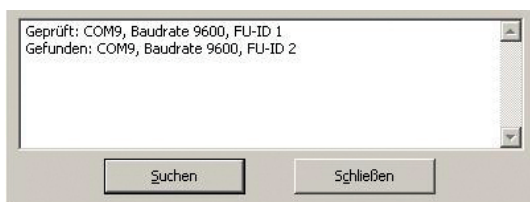


Figure 4.2.3

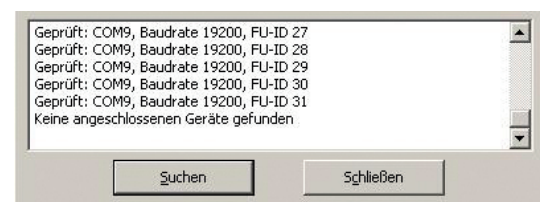


Figure 4.2.4

4.3 Terminer

Le programme est arrêté en cliquant sur le point de menu **Beenden**.

5. Menu Tools (outils)



Figure 5.1

Les options suivantes se trouvent dans le menu **Tools**

« *Parametrierung* »
(paramétrage) (chap. 5.1)

« *Diagnose* » (diagnostic) (chap. 5.2)
à disposition

5.1 Paramétrage

Pour paramétrer un convertisseur de fréquence branché, sélectionner l'option de menu **Tools Parametrierung**.

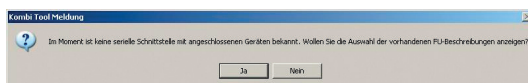


Figure 5.1.1

Si après la sélection, un message s'affiche comme dans la figure 5.1.1, la procédure de paramétrage a été lancée pour la première fois. Aucune interface avec CdF branché n'a encore été déterminée.

Nein ⇒ pour interrompre et déterminer une interface (chap. 4.2 Recherche d'interface)

Ja ⇒ pour continuer

5.1.1 Paramétrage sans convertisseur de fréquence (CdF) branché



Figure 5.1.1.1



Figure 5.1.1.2

Après un clic sur « **Ja** », le dialogue « *Umrichtertyp auswählen* » (sélectionner le type de convertisseur) (figure 5.1.1.1) s'affiche. Dans cette fenêtre (voir figure 5.1.1.2), sélectionner un type de convertisseur dont le jeu de paramètres doit être édité.

La fenêtre de paramétrage s'affiche. Dans cette fenêtre, les options « **Datei lesen** » (lire le fichier) et « **Datei schreiben** » (éditer le fichier) sont disponibles (figure 5.1.1.3). Les fonctions autorisées sont illustrées en gris. Via la fonction « **Datei laden** » (charger le fichier) (figure 5.1.1.4), il est possible de charger un jeu de paramètres dans le logiciel KombiTool.

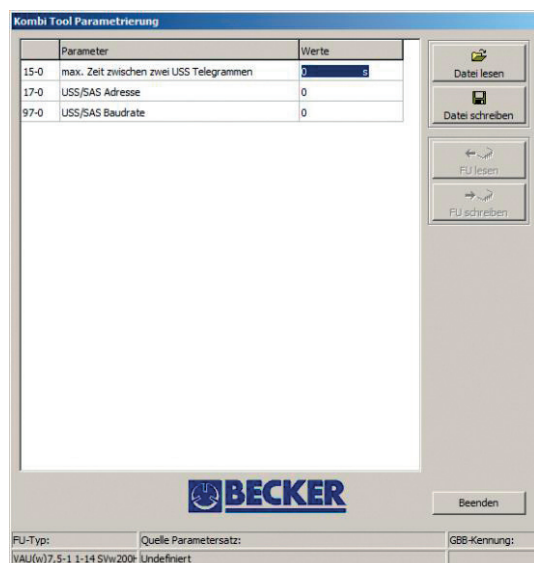


Figure 5.1.1.3

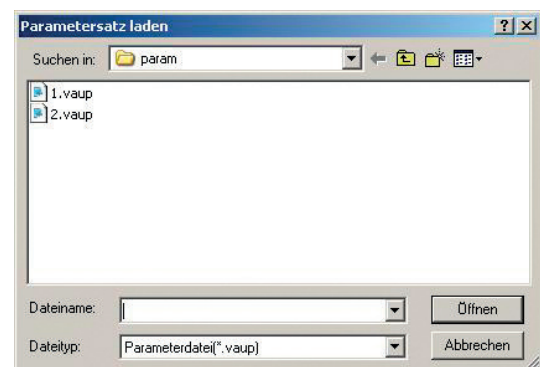


Figure 5.1.1.4

Message d'erreur possible :

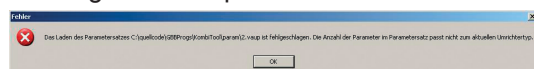


Figure 5.1.1.5

Un jeu de paramètres a été sélectionné, qui ne passe pas avec le type de convertisseur choisi.

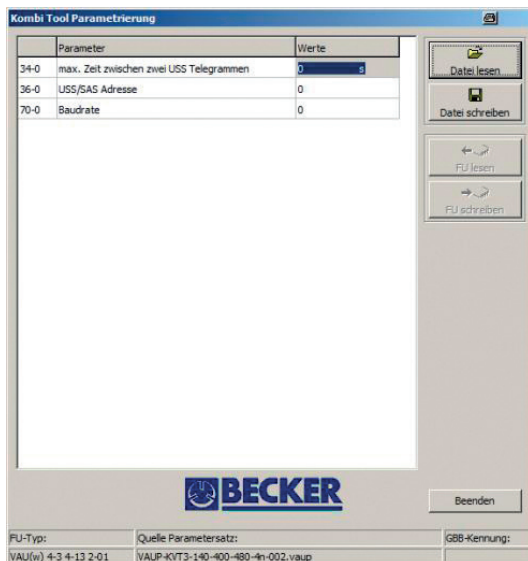


Figure 5.1.1.6

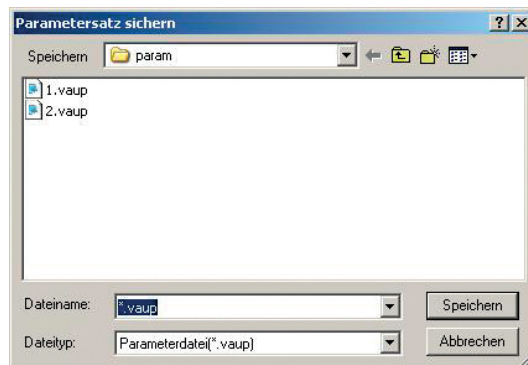


Figure 5.1.1.7

Le jeu de paramètres peut être enregistré via la fonction « **Datei schreiben** » (figure 5.1.1.7).

Message d'erreur possible :

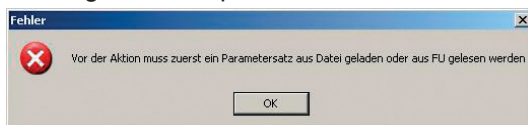


Figure 5.1.1.8

L'utilisateur a essayé d'enregistrer un jeu de paramètres sans lire un jeu de paramètres complet d'un fichier.

5.1.2 Paramétrage avec convertisseur de fréquence (CdF) branché

L'interface de communication est déjà défini ou une interface a été détectée via la fonction « Schnittstelle suchen ». Déterminer le type de CdF, avec lequel il faut communiquer via le dialogue **FU Vorauswahl** (figure 5.1.2.1). Tous les convertisseurs de fréquence compatibles sont listés. Limiter le domaine de recherche des convertisseurs de fréquence via **min ID** et **max ID** (figure 5.1.2.2). Lorsque le n° d'identification est connu, il peut être saisi dans **min ID** et **max ID**. Le dialogue suivant (figure 5.1.2.3) montre quel(s) convertisseur(s) a (ont) été détecté(s) au niveau de l'interface.



Figure 5.1.2.1



Figure 5.1.2.2

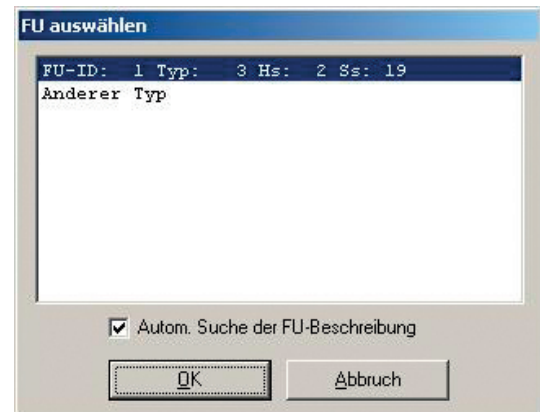


Figure 5.1.2.3

Dans les cas exceptionnels, il est possible de charger une autre description de CdF.

Lorsque le CdF branché est reconnu (figure 5.1.2.3), décocher la case **Autom. Suche der FU-Beschreibung** (recherche autom. de description de CdF) et cliquer sur « **OK** ».

Tous les fichiers de description adaptés à ce CdF sont affichés (figure 5.1.2.4). Sur cette page, choisir le fichier de description souhaité et cliquer sur « **OK** ».



Figure 5.1.2.4



Figure 5.1.2.5

La fenêtre de paramétrage s'affiche. Les options suivantes

Datei lesen (lire le fichier) (chap.5.1.1)

Datei schreiben (éditer le fichier) (chap.5.1.1)

FU lesen (lire le CdF)

FU schreiben (éditer le CdF)

sont à disposition (figure 5.1.2.6).

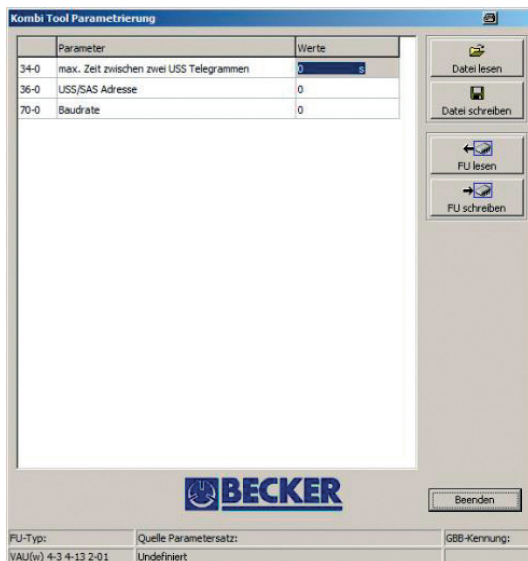


Figure 5.1.2.6

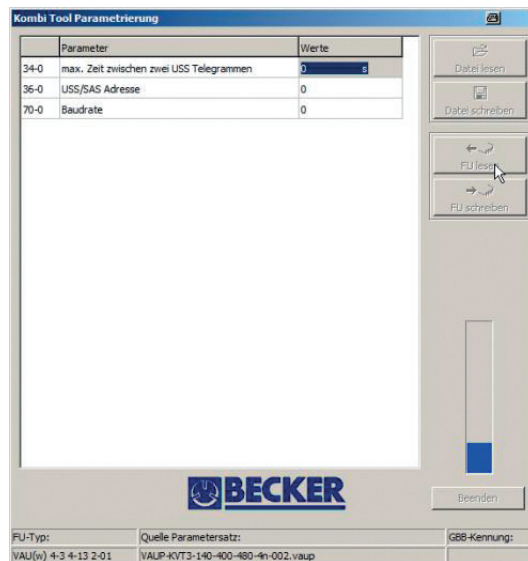


Figure 5.1.2.7

Tous les paramètres sont transférés du CdF au logiciel KombiTool via la fonction « **FU lesen** ». Une barre de progression permet de suivre la progression de la procédure (figure 5.1.2.7). Lorsque tous les paramètres sont choisis, un message s'affiche comme sur la figure 5.1.2.8.



Figure 5.1.2.8

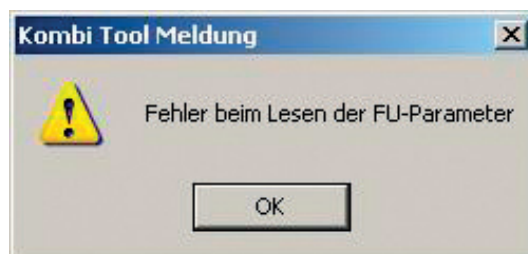


Figure 5.1.2.9

Message d'erreur possible (figure 5.1.2.9) :

Une erreur s'est produite lors de la lecture des paramètres. Les paramètres lus ne sont pas affichés dans la fenêtre de paramétrage. La procédure de lecture peut être répétée.

Tous les paramètres sont écrits dans le convertisseur de fréquence après une demande de confirmation (fig. 5.1.2.10) via la fonction « **FU schreiben** ». Une barre de progression permet de suivre la progression de la procédure (figure 5.1.2.11). Lorsque tous les paramètres sont transférés, un message s'affiche comme sur la figure 5.1.2.12.

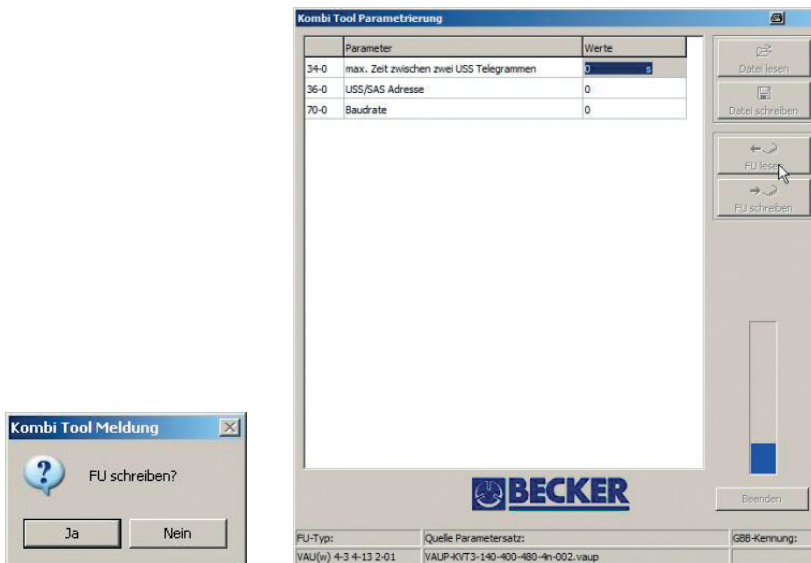


Figure 5.1.2.10

Figure 5.1.2.11



Figure 5.1.2.12

Message d'erreur possible :

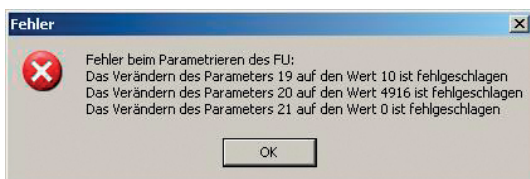


Figure 5.1.2.13

Une erreur s'est produite lors de la saisie des paramètres. La procédure de saisie doit être recommencée, étant donné que tous les paramètres n'ont pas été transférés.

5.2 Diagnostic

Dans la fenêtre principale, sélectionner la fonction **Diagnose**, sous **Tools**. La présélection de CdF est réalisée comme décrit dans le chapitre 5.1.2. Il est possible de cocher ici plusieurs cases. La fenêtre de diagnostic s'affiche.

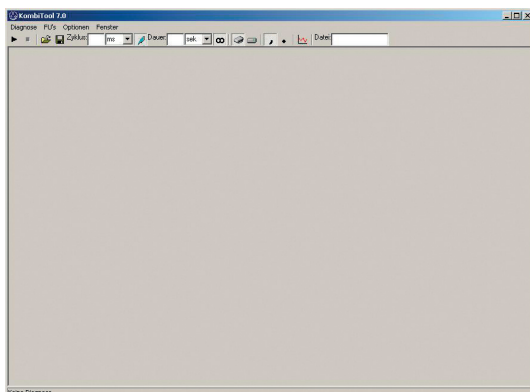


Figure 5.2.1

Message d'erreur possible :

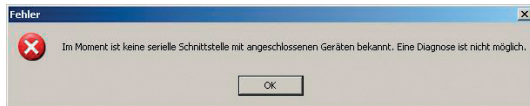


Figure 5.2.2

L'interface série n'est pas encore connue. Voir le chapitre 4.2. Recherche d'interface.



Figure 5.2.3

Aucun convertisseur de fréquence n'est branché ou le convertisseur de fréquence branché ne répond pas.
La fonction de diagnostic ne peut pas être effectuée.

5.2.1 Fenêtre de convertisseur de fréquence

Dans le point de menu **FUs** (CdF) (fig. 5.2.1.1), tous les CdF qui peuvent être diagnostiqués sont affichés sous leur n° d'identification.

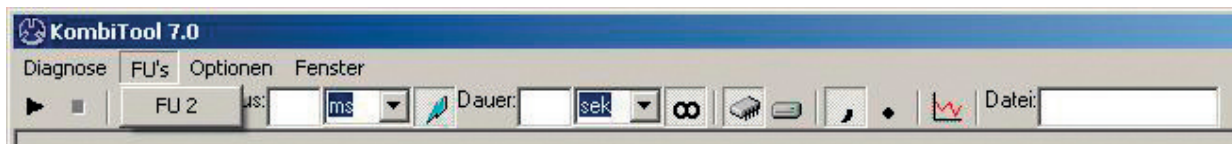




Figure 5.2.1.1

Une fenêtre s'ouvre pour chaque CdF choisi (fig. 5.2.1.2). Cette fenêtre peut être élargie via  à d'autres paramètres. Via , un domaine de paramétrage supplémentaire peut être affiché (fig. 5.2.1.3). Dans le domaine de paramétrage, les fonctions telles que décrites dans le chap. 5.1 sont disponibles.

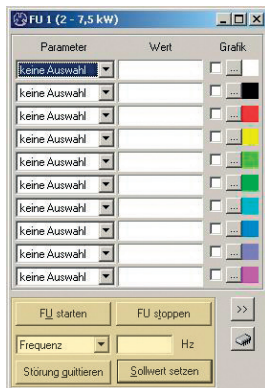


Figure 5.1.2.2

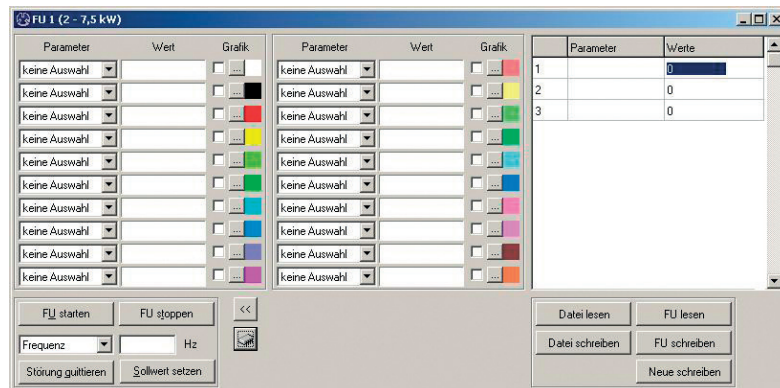




Figure 5.1.2.3

La fenêtre du CdF est séparée en deux parties. La partie inférieure (surlignée en jaune dans la figure 5.2.1.2) sert à commander le convertisseur de fréquence, lorsque ce dernier est paramétré pour une commande via le protocole USS/SAS.

L'autre partie sert à choisir les paramètres de diagnostic. Un clic dans la liste déroulante (fig. 5.2.1.4) affiche tous les paramètres de diagnostic disponibles. Pour lancer le diagnostic, il est nécessaire d'appuyer sur le symbole  dans la barre de raccourcis. Via , le diagnostic est arrêté.

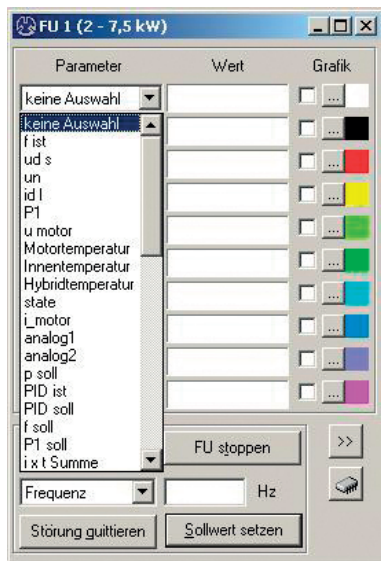


Figure 5.2.1.4

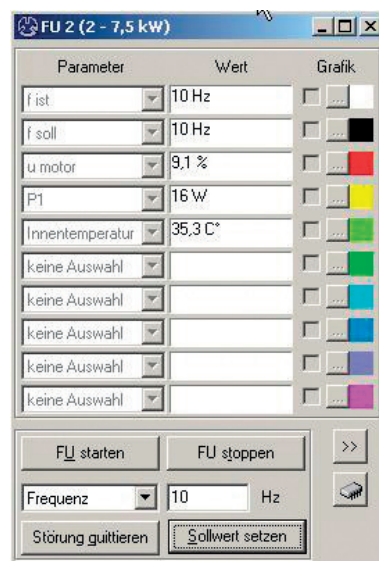















Figure 5.2.1.5

5.2.2 Barre de raccourcis de diagnostic



Figure 5.2.2.1

Fonctions :

-  Lancer le diagnostic
-  Arrêter le diagnostic
-  Charger la configuration de diagnostic
-  Enregistrer la configuration de diagnostic
-  Régler le cycle d'enregistrement sur toutes les x unités de temps, par ex. 100 s = toutes les 100 s
-  Cycle d'enregistrement aussi rapide que possible
-  Durée de l'enregistrement
-  Temps d'enregistrement illimité
-  Les données sont mémorisées temporairement dans la mémoire de travail
-  Les données sont écrites directement sur le support de données
-  Choix du signe de séparation décimale
-  Activer l'affichage graphique
-  Nom de fichier sous lequel les données actuelles doivent être enregistrées. En principe, toutes les données de diagnostic entre le lancement et l'arrêt sont écrites dans un fichier. Le nom du fichier se base sur l'horodatage de l'enregistrement. Les fichiers sont mémorisés dans le répertoire des programmes, dans le sous-dossier DATA.

5.2.3 Fonction de déclencheur

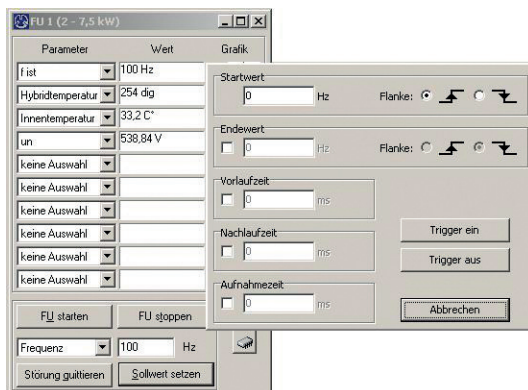


Figure 5.2.3.1

Il est possible de lancer l'enregistrement des valeurs du diagnostic à l'aide d'un déclencheur. Pour installer le déclencheur, cliquer dans la valeur qui servira de référence au déclencheur (fig. 5.2.3.1, partie rouge).

Les fonctions suivantes du déclencheur peuvent être réglées :

- Startwert:** Valeur à laquelle l'enregistrement doit commencer.
- Endwert:** Valeur à laquelle l'enregistrement doit s'arrêter.
- Vorlaufzeit:** Délai jusqu'au déclenchement et qui doit encore être enregistré.
- Nachlaufzeit:** Délai qui, après l'atteinte de la valeur finale, est encore enregistré.
- Aufnahmezeit:** Durée de l'enregistrement. Si la valeur finale est atteinte au cours de ce temps d'enregistrement et que le délai d'arrêt total est passé, l'enregistrement s'arrête à ce moment.

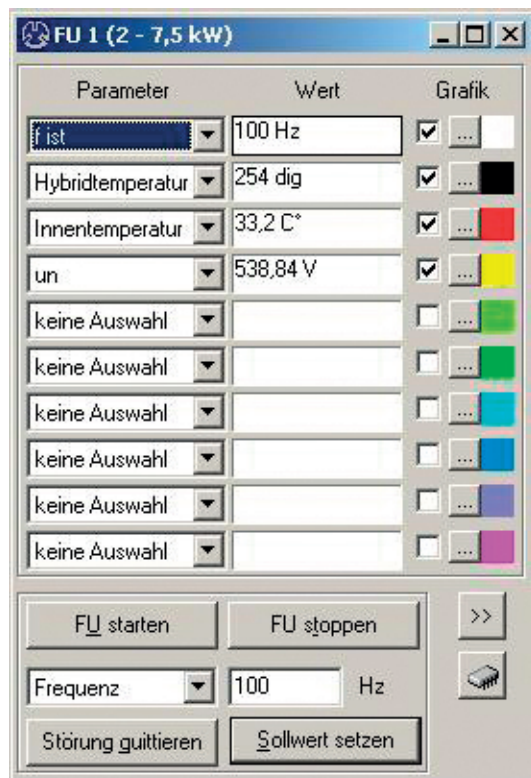


Figure 5.2.3.2

Pour les valeurs initiale et finale, il est possible de sélectionner aussi le flanc où l'enregistrement doit commencer.

Si un déclencheur est installé, cela est marqué par un cadre noir autour de la valeur de diagnostic (fig. 5.3.2.2).

5.2.4 Fenêtre graphique

Dans la fenêtre graphique, les valeurs qui sont cochées dans la fenêtre du CdF sont représentées graphiquement (fig. 5.2.4.1).

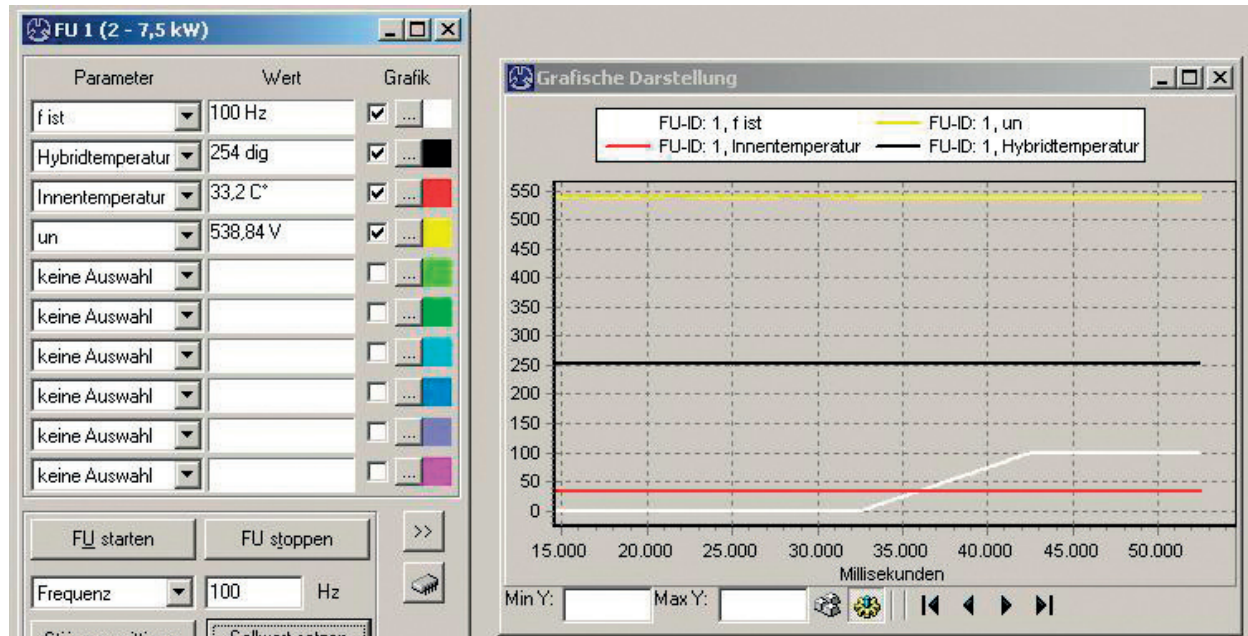
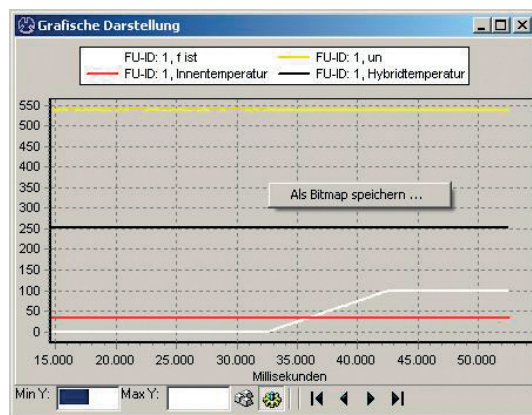


Figure 5.2.4.1

Fonctions dans la fenêtre de diagnostic :

- | | |
|-------------------------------------|--|
| <input type="text" value="Min Y:"/> | Limitation de l'affichage à la valeur min. saisie. |
| <input type="text" value="Max Y:"/> | Limitation de l'affichage à la valeur max. saisie. |
| | Activer la limitation de l'affichage aux valeurs saisies. |
| | Lever la limitation de l'affichage ou passer à l'affichage automatique. |
| | Afficher le début de l'enregistrement. |
| | Défiler l'affichage vers l'arrière. |
| | Défiler l'affichage vers l'avant. |
| | Afficher la fin de l'enregistrement. Les données actuelles sont continuellement affichées. |



Avec un clic droit de la souris dans la fenêtre graphique, cette dernière peut être sauvegardée au format Bitmap (fig. 5.2.4.2).

Figure 5.2.4.2

6. Menu Info



Figure 6.1

Dans le menu **Info**, l'option

Version

(chap. 6.1)

est disponible

6.1 Version

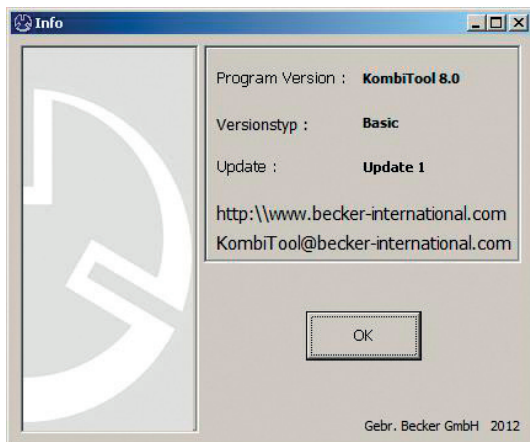


Figure 6.1.1

Version du programme : Version du logiciel
KombiTool

Version : Niveau d'autorisation

Mise à jour : Affiche quelle mise à
jour de la version de
programme est installée.

